

مدیرية الصحة والشؤون الاجتماعية

دليل كانتون لوتسرن



الصحة

الاجتماعيات

العمل



المقدمة

هذا الدليل يحتوي على معلومات وعناوين لمراكز الرعاية الصحية ومراكز ومكاتب الاستشارة الاجتماعية وكذلك ما هو خاص بمجال العمل في كانتون لوتسرن. الدليل يعرض الأماكن المختلفة التي يمكن أن يتوجه إليها المواطنين والمواطنون مع اختلاف استفساراتهم.

ومن أهداف الدليل مساعدة السكان الجدد في كانتون لوتسرن على فهم واستيعاب الحياة في الكانتون والتأقلم والاندماج الإجتماعي. ولهذا تمت ترجمته إلى العديد من اللغات.

أما بالنسبة للعاملين في البلديات والمتخصصين وأعضاء النوادي وغيرهم من المهتمين، فالدليل بالنسبة لهم مصدر جيد للمعلومات. تقدم البلديات المختلفة بكانتون لوتسرن العديد من العروض والنشاطات في مجال الرياضة والثقافة والنشاطات الاجتماعية من خلال الجمعيات أو غيرها. إذا اردت المشاركة في نشاط رياضي أو نشاط اجتماعي أو ثقافي فإن المراكز الموجودة بالبلديات لديها المعلومات الخاصة وسوف ترشدك على العروض المختلفة.

المديرة: روت باخمن
الدائرة المختصة بالشؤون الاجتماعية في كانتون لوتسرن

Ruth Bachmann

Leiterin Kindheit-Jugend-Familie und Integration
Dienststelle Soziales und Gesellschaft Kanton Luzern

مرحباً بكم في كانتون لوتسرن

«دليل كانتون لوتسرن: الصحة – الإجماعيات – العمل» يوجهك ويعطيك معلومات عن الخدمات ومراكز الصحة ومراكز الخدمات الاجتماعية بالكانتون وبالمناطق الأخرى ضمن الكانتون. ويُقدم معلومات عن المؤسسات الصحية والإجماعية وحول مجالات العمل والتأمين الصحي. سوف تجد المعلومات مفصلة على مواقع الانترنت. في حالة وجود استفسارات أو الحاجة إلى استشارة فالرجاء التوجه إلى الجهة المختصة.

من حقنا تغيير الخدمات المعروضة بالدليل، فيخضع الدليل حول الخدمات المقدمة إلى تعديل وتحديث مستمرين.

مزيد من المعلومات عن الرعاية الصحية بسويسرا تجدونها في «دليل الصحة السويسري». إن «دليل كانتون لوتسرن: الصحة – الإجماعيات – العمل» في تواصل مع «دليل الصحة السويسري». في أحسن الأحوال سيكون لديك الدليلين من أجل إستفادة مثلى.

إن الخدمات المقدمة والمعروضة بالدليل هي في أغلب الأحوال خدمات إستشارية مقدمة من مراكز الاستشارة الإجماعية. في التالي يتم شرح مصطلح «الاستشارة»

الاستشارة

مقابلة وحوار اختياري مع شخص متخصص. الشخص المتخصص يقدم المعلومات والدعم بهدف إيجاد حل للأسئلة والمشاكل والخطوات الممكن القيام بها.

الفهرس

1 معلومات عامة

- حماية الخصوصية والبيانات 7
- خدمات الترجمة في سويسرا الوسطى 8
- تكاليف الخدمات 8

2 الصحة

- الصحة البدنية 11
- الصحة النفسية 14
- التعاطي مع الاذمان
- الكحول، المخدرات... الخ 16

3 الاجتماعيات

- مراكز الخدمات الاجتماعية في البلديات
- ومراكز الاستشارة الاجتماعية (SoBZ) 19

مراكز الاستشارة الاجتماعية العامة

- فابيا FABIA 21
- كاريتاس لوتسرن Caritas Luzern 21

الاستشارة المتخصصة، الحماية، الحفاظ على

الصحة

- الحماية والحفاظ على الصحة 22
- الأطفال والشباب 24
- الأسر 25
- العلاقات، المسائل الجنسية والاستشارة
- الحياتية 26
- الأفراد ذوي الاحتياجات الخاصة 28
- كبار السن 28
- المقيمون بدون أوراق رسمية 29
- العنف والحوادث 30

- المسائل المالية والديون 31
- المساعدة في المحن والمساعدة من أجل
- القدرة على المعيشة 31
- الخدمات الاجتماعية التابعة
- للمؤسسات الدينية 32
- عناوين المراكز والهيئات الاجتماعية 32

4 العمل

- استشارات حول تعلّم المهن 35
- البطالة 35
- مراكز فض النزاعات 36
- الاستشارة القانونية 36

5 التأمينات الاجتماعية

- فروع مراكز التأمين على الشيخوخة
- 39 AHV
- مكاتب التأمين الصحي 40

أرقام الطوارئ 43

فهرس المراكز المتخصصة 45

مزيد من المعلومات عن الخدمات العلاجية من خلال الطبيبات والأطباء ومعلومات عن التأمين الصحي تجدونها في «دليل الصحة السويسري». ☰☰

إذا كنت مترددا ولا تعرف ما هي الجهة المختصة للإجابة عن تساؤلاتك وحل مشاكلك توجه إلى مراكز الخدمات الاجتماعية التابعة للمنطقة التي تسكنها، وهناك سوف تحصل على المساعدة من أجل معرفة الجهة المعنية بالنسبة لك. تحت عنوان مراكز الخدمات الاجتماعية في البلدية ومراكز الاستشارة الاجتماعية (SoBZ) تجدون مزيد من المعلومات حول هذا الموضوع على صفحة 19 ويمكنك أيضا التوجه إلى فابيا FABIA، إذا لم يكن واضحا لك أي من المراكز معني ومختص بالإجابة عن سؤالك.

FABIA. Kompetenzzentrum Migration
Tribtschenstrasse 78
6005 Luzern
041 360 07 22
info@fabialuzern.ch
www.fabialuzern.ch

حماية خصوصية وسرية البيانات

يخضع العاملون بالمراكز المتخصصة والمترجمين لقانون احترام الخصوصية وسرية العمل. ولا يتم اعطاء أي طرف ثالث معلومات عنك إلا بموجب موافقة منك. وسوف يتم اخبارك مسبقا إذا ما تطلب القانون وجوب الافصاح عن المعلومات لطرف ثالث.

معلومات عامة

2



مركز خدمات الترجمة في سويسرا الوسطى

من أجل تفاهم أمثل بين المهاجرين والعاملين بالمراكز المتخصصة الخاصة أو العامة في مجال الصحة أو التعليم أو المجال الإجتماعي، يوفر مركز خدمات الترجمة مترجمات ومترجمين ووسطاء متخصصين لهم خلفية بالثقافات المختلفة في حوالي 50 لغة.

Caritas Luzern
Dolmetschdienst Zentralschweiz
Grossmatte Ost 10
6014 Luzern
041 368 51 51
dolmetschdienst@caritas-luzern.ch
www.dolmetschdienst.ch

مزيد من المعلومات عن الترجمة ما بين أشخاص أو أطراف من ثقافات مختلفة تجدونها في "دليل الصحة السويسري" 

تكاليف الخدمات

معظم الخدمات المذكورة في هذا الدليل مجانية. وإذا لم تكن الخدمة المقدمة مجانية فسوف يتم إعلامك بذلك من قبل الجهة المتخصصة.

الصحة البدنية

طبيبة أو طبيب العائلة

طبيبة أو طبيب العائلة هم المسؤولون عن الخدمات الطبية الأساسية في سويسرا. إذا كنت مريضا أو بحاجة إلى استشارة طبية يجب استشارة طبيبة أو طبيب العائلة أولاً. وإذا ما تطلب الأمر من الناحية الطبية، فسوف يتم تنظيم موعد لدى طبيب اختصاصي أو تحويلك إلى المستشفى.

هل ليس عندكم طبيبة أو طبيب عائلة بعد؟ سوف تجدون الدليل الكامل للطبيبات ولأطباء في سويسرا والذين يتحدثون لغات مختلفة على هذه الصفحة: www.doctorfmh.ch

مزيد من المعلومات عن الخدمات العلاجية من خلال الطبيبات والأطباء ومعلومات عن التأمين الصحي تجدونها في «دليل الصحة السويسري». 

الصحة

«سبييتكس الأطفال» في سويسرا الوسطى
«سبييتكس الأطفال» متخصصة في رعاية الأطفال
حتى سن 18 عاما

«سبييتكس الأطفال» في سويسرا الوسطى
KinderSpitex Zentralschweiz
Brünigstrasse 20
Luzern 6005
041 970 06 50
info@kispex.ch
www.kispex.ch

طبيبات وأطباء الأسنان

إذا ما كنت تشكي من مشاكل بالأسنان توجه إلى
طبيبة أو طبيب الأسنان. سوف تجد جدول بأسماء
طبيبات وأطباء الأسنان في كانتون لوتسرن على
صفحة الإنترنت التالية:

www.sso.ch/fuer-patienten-zahnarztsuche

مزيد من المعلومات عن الرعاية والخدمات المقدمة
من أطباء الأسنان تجدونها في « دليل الصحة
السويسري». 

العيادة الطبية الدائمة – لوتسرن
Permanence Bahnhof Luzern,
MedCenter AG
Shopping-Bereich Bahnhof Luzern
041 211 14 44
www.medcenter.ch/herzlich-
willkommen-bahnhof

مستشفيات تابعة للكانتون، أرقام الطوارئ للأطباء
في لوتسرن، أطباء الأطفال، الهاتف الاستشاري،
العيادة الطبية الدائمة
إذا لم تتمكنوا من الوصول إلى طبيبة أو طبيب
العائلة، فبإمكانكم البحث على العنوان التالي:
www.luks.ch

فقط في الحالات الخطرة على الحياة، أطلب مباشرة
رقم الطوارئ 144.

هاتف الطوارئ للطبيبات والأطباء في لوتسرن
0900 11 14 14
(الكلفة: 3.23 فرنك في الدقيقة)

مزيد من المعلومات عن كيفية التصرف في حالات
الطوارئ الطبية والبقاء في المستشفيات تجدونها
في «دليل الصحة السويسري». ☒☒☒

من خلال هذا الرقم يمكنكم الحصول على
المعلومات 24 ساعة يومياً وطوال أيام الأسبوع في
حالة عدم تمكنكم من الوصول إلى طبيبة أو طبيب
العائلة.

«سبيتكس» Spitem

«سبيتكس» تقدم الرعاية خارج المستشفيات ودور
العجزة والمسنين. المتخصصات والمتخصصون
في الرعاية يرعون ويساعدون من بحاجة للرعاية
والعناية في المنزل. على سبيل المثال، تساعد
«سبيتكس» الأفراد الذين هم بحاجة إلى الرعاية
والمساعدة بعد خروجهم من المستشفيات.

هاتف استشارة أطباء الأطفال

0900 55 47 74 (الكلفة: 3.23 فرنك في
الدقيقة)

رقم هاتف «سبيتكس» المركزي:
0842 80 40 20

عند الإتصال بهذا الرقم يجب إدخال الرمز البريدي
 للمنطقة التي تسكن فيها لكي يتم توصيلك بفرع
«سبيتكس» المسؤول في هذه المنطقة.

من خلال هذا الرقم يمكنكم الحصول على
المعلومات التي يعطيها طبيبات وأطباء مستشفى
لوتسرن للأطفال 24 ساعة يومياً وطوال أيام
الأسبوع.

مستشفى كانتون لوتسرن – لوتسرن
Luzerner Kantonsspital Luzern
Spitalstrasse
Luzern 16 6000
041 205 11 11

مزيد من المعلومات عن «سبيتكس» تجدونها في
«دليل الصحة السويسري». ☒☒☒

مستشفى كانتون لوتسرن – سورسي
Luzerner Kantonsspital Sursee
Spitalstrasse 16 A
Sursee 6210
041 926 45 45

مستشفى كانتون لوتسرن – فولهوزن
Luzerner Kantonsspital Wolhusen
Spitalstrasse 50
Wolhusen 6110
041 492 82 82

هاتف مخصص لأقارب المرضى

(الطب النفسي في لوتسرن)

متخصصون يجيبون عن أسئلة أقارب وأسر
ذوي المشاكل الخاصة بالأمراض النفسية، إضافة
لإجابتهم على الأسئلة بخصوص الدواء وخيارات
العلاج.

هاتف خاص لأقارب المرضى:

Beratungstelefon 24h

für Betroffene und Angehörige

0900 85 65 65

(Regulärer Gesprächstarif bis zur

10. Minute, danach 3.23 CHF/Min.)

www.lups.ch › Patienten & Angehörige

› Angehörigenarbeit

الصحة النفسية

العيادات الخارجية في لوتسرن
العيادات الخارجية للعلاج وللاستشارات تعرض
خدماتها للذين يمرون بمحن حياتية أو بمرض
من الأمراض النفسية مثل الأكتئاب، أو الهوس
الاكتئابي، أو اضطراب بسبب القلق، أو اضطرابات
الإجهاد وأمراض الادمان.

www.lups.ch › Erwachsenenpsychiatrie
› Allgemeinpsychiatrie › Ambulatorien

المواقع

www.lups.ch/standorte

إذا كنتم تعانون من اضطرابات في النوم أو
حالات من الخوف أو مشاكل نفسية أخرى، فيجب
الذهاب أولاً إلى طبيبة أو طبيب العائلة في كانتون
لوتسرن. وسوف يقوم الطبيب بتحويلك إلى طبيب
اختصاصي لمعالجة الأمراض النفسية أو إلى
المركز المسؤول.

أرقام طوارئ أطباء لوتسرن

0900 11 14 14

(الكلفة: 3.23 فرنك في الدقيقة)

من خلال هذا الرقم يمكن الحصول على المعلومات
24 ساعة يومياً و 7 أيام بالأسبوع إذا لم تتمكن من
الوصول إلى طبيبة أو طبيب العائلة. ☰☰☰

خدمة الطب النفسي للأطفال والشباب (KJPD)

هذه الجهة مختصة بالتشخيص والعلاج النفسي
وكل ما يتعلق بالطب النفسي للأطفال والشباب
نوي المشاكل النفسية، والسيكوسوماتية
والصعوبات في العلاقات الاجتماعية.

www.lups.ch

› Kinder- und Jugendpsychiatrie

المواقع

www.lups.ch/standorte

سلوك الادمان

الكحول، المخدرات... الخ

مراكز الاستشارة الاجتماعية (SoBZ)

المتخصصون لدى SoBZ في مراكز الاستشارة الاجتماعية يقدمون الاستشارة إذا ما كانت لديك استفسارات حول إدمان الكحول أو ادمان اللعب أو ادمان الشراء أو الطعام... الخ. تحت عنوان مراكز الاستشارة الاجتماعية للحي وعلى صفحة 19 سوف تجدون عنوان مركز (SoBZ) التابع لمنطقتك.

عيادة لوتسرن للطب النفسي

خدمات تلك العيادة الإستشارية والعلاجية موجهة للأفراد الذين يعانون من ادمان الكحول أو الأدوية أو المخدرات أو غيرها من المواد المسببة للادمان. تحت عنوان عيادة لوتسرن للطب النفسي على صفحة 19 تجدون عنوان العيادة المختصة في المنطقة القريبة من مكان سكنكم.

دروب إن Drop-in

«دروب إن» هي عيادة خارجية للعلاج وللتشخيص لمدمني الأفيون أو لمدمني عدة أشياء.

Drop-in

Bruchstrasse 29 A

6000 Luzern 7

058 856 43 00

dropin@lups.ch

www.lups.ch

› Erwachsenen-Psychiatrie

› Abhängigkeit

مكاتب الخدمات الاجتماعية في البلدية ومراكز الاستشارة الاجتماعية (SoBZ)

فى كثير من الأحيان لا يمكن علاج المشاكل الشخصية أو الأسرية أو المادية دون مساعدة من متخصص أو مشرف اجتماعي. فى حوار استشاري فردي مع متخصص لدى أحد مكاتب الخدمات الاجتماعية التابع للبلدية أو الحي الذي تعيشون فيه أو في مركز الاستشارة الاجتماعية (SoBZ) تجدون المساعدة والدعم من المتخصصين في حل المشكلة التي تعانون منها. يوجد مركز خدمة اجتماعية للبلدية أو مركز استشارة اجتماعية آخر بكل حي في لوتسرن.

من مهام مكاتب الخدمات الاجتماعية أو مراكز الاستشارة الاجتماعية عامة المجالات التالية:

- استشارات للآباء والأمهات
- الاستشارة التربوية
- استشارة للشباب
- الاستشارة الفردية أو استشارة الزوجين أو الاستشارة للإسرة
- استشارة الميزانية والديون
- المساعدة الاجتماعية الاقتصادية ومساعدة الأهل
- المساعدة فى حالات وجود خطر الاصابة بالإدمان أو إدمان الكحول
- الاستشارة فى حالات وجود اضطراب فى الطعام، أو إدمان اللعب أو إدمان الأدوية أو أي نوع آخر من أنواع الإدمان
- المساعدة المهنية فى إطار حماية الأطفال والكبار
- إرشادات واستشارات للتلميذات والتلاميذ في المدارس

الإجتماعيات

مراكز الاستشارة الاجتماعية العامة

FABIA. Kompetenzzentrum Migration

هذه الجهة المتخصصة تقدم الاستشارة والمعلومات حول كل ما هو خاص بالاندماج في المجتمع. هذا المركز موجه للأفراد الحاصلين على الإقامة من نوع B، C، L أو F بعد مرور 10 سنوات وإلى المتخصصين في الخدمات الاجتماعية أو التعليم أو الصحة والجهات الحكومية والادارات.

FABIA. Kompetenzzentrum Migration
Tribtschenstrasse 78
6005 Luzern
041 360 07 22
info@fabialuzern.ch
www.fabialuzern.ch

كاريتاس لوتسرن

كاريتاس لوتسرن تُقدم للأفراد والأسر الذين يمرون بمحنة مساعدة فردية خاصة. يقدم المتخصصون الإرشادات والنصائح في المسائل الاجتماعية والمادية.

Caritas Luzern
Sozial- und Schuldenberatung
Kellerstrasse 36
6005 Luzern
041 368 52 73
sozialberatung@caritas-luzern.ch
www.caritas-luzern.ch › Was wir tun ›
Sozial- und Schuldenberatung

مدينة لوتسرن

المعلومات الاجتماعية «ريكس» Sozial Info Rex
مواطنات ومواطنو مدينة لوتسرن يحصلون في
مكاتب المعلومات الاجتماعية «ريكس» على
المعلومات والدعم أثناء بحثهم عن الجهات المعنية
والمختصة بأوضاعهم والخدمات الممكن تقديمها لهم.

Sozial Info Rex
Obergrundstrasse 3
6002 Luzern
041 208 72 72
www.sozialedienste.stadtluzern.ch

Ausschliesslich für Suchtfragen zuständig:
KLICK. Fachstelle Sucht Region Luzern
Obergrundstrasse 49
6003 Luzern
041 249 30 60
info@klick-luzern.ch

يمكن الاستفسار عن مكتب الخدمات الاجتماعية
أو الاستشارة الاجتماعية (SoBZ) التابع لكم لدى
البلدية أو الإدارة الحكومية المحلية التابعة للحي
الذي تسكنون فيه. وسوف تجدون أيضاً المزيد من
المعلومات إذا دخلتم على صفحة
www.sobz.ch

مراكز الاستشارة الاجتماعية المحلية SoBZ

Zentrum für Soziales Standort Hochdorf-
Bankstrasse 3 B
Postfach 694
6281 Hochdorf
041 914 31 31
hochdorf@zenso.ch

Zentrum für Soziales Standort Sursee-
Haselmatte 2 A
Postfach
6210 Sursee
041 925 18 25
sursee@zenso.ch

SoBZ Region Willisau-Wiggertal
Kreuzstrasse 3 B
Postfach 3239
6130 Willisau
041 972 56 20
willisau@sobz.ch

SoBZ Region Entlebuch,
Wolhusen und Ruswil
Hauptstrasse 13
Postfach 165
6170 Schüpfheim
041 485 72 00
info@sobz-entlebuch.ch

Benevol Luzern «بيينيڤول لوتسرن»

الموقع المتخصص للعمل التطوعي

يُقدم هذا المركز المعلومات عن العمل التطوعي في كانتون لوتسرن ويقدم النصائح والإرشادات للذين يريدون المشاركة في العمل التطوعي.

Benevol Luzern

Postfach

6210 Sursee

041 211 02 30

www.benevol-luzern.ch

migesplus.ch

يُقدم هذا الموقع معلومات في لغات مختلفة عن نظام الرعاية الصحية ونظام التأمين الصحي والخطوات المطلوبة للعناية بالصحة... الخ.

www.migesplus.ch

الاستشارة المتخصصة، الحماية، الحفاظ على الصحة

الحماية وتعزيز الحفاظ على الصحة

«ترافرسا» traversa شبكة لمصابي الأمراض
النفسية

تقدم الشبكة الإرشادات وترافق وترعى الافراد الذين
يعانون من مرض نفسي والمقربين منهم. وهي تقدم
خدمات داخل وخارج المستشفيات.

traversa
Tribschengasse 8
6005 Luzern
041 319 95 00
info@traversa.ch
www.traversa.ch

مراكز المرضى في سويسرا الوسطى

هذه المراكز تقدم الاستشارة والإرشادات للأفراد الذين
لديهم تأمين ولديهم مشاكل مع الأطباء، أو أطباء
الأسنان أو المستشفيات أو شركات التأمين الصحي
أو التأمين بشكل عام وغيرهم من مقدمي الخدمات
الطبية وتسعى تلك المراكز كي يحصل المعنيين
على حقوقهم.

مركز المرضى في سويسرا الوسطى
Patientenstelle Zentralschweiz
St. Karliquai 12
6004 Luzern
041 410 10 14
patientenstelle.luzern@bluewin.ch
www.zentralschweiz.patientenstelle.ch

مزيد من المعلومات عن حقوق وواجبات المرضى
تجدونها في « دليل الصحة السويسري». ☰☱

مؤسسة مساعدة مرضى الإيدز - لوتسرن

تقدم مؤسسة مساعدة مرضى الإيدز - لوتسرن
الإرشادات - دون معرفة الهوية - إما تليفونيا أو
بصفة شخصية وترد على الأسئلة حول مرض
الإيدز أو أي عدوى جنسية أخرى أو مسائل نفسية
وإجتماعية أو حول المواضيع الجنسية أو كل ما هو
خاص بالمسائل الجنسية بشكل عام.

Aids Hilfe Luzern
S&X – Sexuelle Gesundheit
Zentralschweiz
Museggstrasse 27
6004 Luzern
041 410 69 60
info@sundx.ch
www.sundx.ch

المساعدة الذاتية - لوتسرن أوبفالدين نيدفالين Selbsthilfe

Luzern Obwalden Nidwalden

يوجد في كانتون لوتسرن حوالي 90 مجموعة
للمساعدة الذاتية حول مواضيع مختلفة. يمكنكم
الحصول على المزيد من المعلومات على موقع
الانترنت الخاص بمركز المساعدة الذاتية في
لوتسرن أوبفالدين نيدفالين Selbsthilfe Luzern
Obwalden Nidwalden أو خلال اللقاء
المباشر معهم.

Selbsthilfe Luzern
041 210 34 44
mail@selbsthilfeluzern.ch
www.selbsthilfeluzern.ch

مركز الاستشارة للأمهات والآباء

يُقدم هذا المركز استشارة للأمهات والآباء مع أطفالهم منذ الولادة وحتى بلوغ عامهم الخامس. وهي تجيب عن أسئلة تخص الرضاعة والتغذية والتطور والتربية والصحة/الأمراض.. الخ

استشارة الأمهات والآباء – منطقة لوتسرن

www.muetterberatung-luzern.ch
› Beratungen

Mütter- und Väterberatung
Region Luzern
Kasernenplatz 3
Postfach 7860
6000 Luzern 7
041 208 73 33
mvb@stadtluzern.ch
www.muetterberatung-luzern.ch

مراكز الاستشارة للأمهات والآباء في مناطق

الكانتون الريفية

تقدم SoBZ لمناطق لوتسرن الريفية في الحي الذي تسكنون فيه استشارات للأمهات وللآباء:
تحت عنوان مراكز الخدمة الاجتماعية في البلديات
ومراكز الاستشارة الاجتماعية (SoBZ)، ستجدون
مركز SoBZ القريب من سكنكم على صفحة 19

الأطفال والشباب

فروع HFD المحلية

HFD Luzern
Weggismattstrasse 23
6004 Luzern
041 228 31 40

HFD Sursee
Haselmatte 2 A
6210 Sursee
041 228 31 10

HFD Willisau
Am Schützenrain 4
6130 Willisau
041 228 31 30

«برو يوفنتوته» للأطفال والشباب

Pro Juventute für Kinder und Jugendliche

تقدم «برو يوفنتوته» الاستشارة للأطفال وللشباب وتساعد في حالات الطوارئ.

للمساعدة أو الاستشارة الإتصال برقم: 147
للأطفال والفتيات والفتيان 24 ساعة يوميا / 7 أيام
أسبوعياً
بالهاتف أو الرسائل القصيرة أو الشات أو بالبريد
الإلكتروني أو عن طريق الموقع على شبكة
الانترنت.
beratung@147.ch
www.147.ch

Pro Juventute Kanton Luzern
www.projuventute-luzern.ch

«كونتاكت» Contact

– خدمات استشارية للأسر والشباب

هذه الخدمة هي خدمة استشارية للشباب وموجهة
إلى الفتيات والفتيان والشباب ما بين سن 13 و 25
وأهلهم أو المسؤولين عنهم.

عن طريق ادخال هذا العنوان الإلكتروني التالي،
www.contactluzern.ch. تجدون الموقع
الاستشاري الخاص بالحي الذي تسكنون فيه:

Contact Jugend-
und Familienberatung
Kasernenplatz 3
Postfach 7860
6000 Luzern 7
041 208 72 90
info@contactluzern.ch
www.contactluzern.ch

خدمات علاجية للتعليم المبكر (HFD)

خدمة التعليم العلاجي المبكر ترافق وتساعد الأطفال
الذين يواجهون صعوبة في النمو والذين يعانون
اضطراب في النمو، والأطفال ذوي الإعاقات منذ
الولادة حتى بلوغ سن الإلتحاق بدور الحضانة وتقدم
النصائح والإرشادات لأولياء الأمور والمسؤولين عن
تربية الأطفال وكذلك في حالة وجود أسئلة عن نمو
الأطفال أو كيفية تربيتهم.

www.volkschulbildung.lu.ch >
Schulsystem & Schulen > FFS

مكتب استشاري للرجال - لوتسرن

manne.ch - Mannebüro Luzern

هذا الهاتف الإستشاري يساعد في الإجابة على أسئلة خاصة بالرجال ومشاكلهم. مثل الأمور المتعلقة بالصحة الخاصة بالرجال أو العلاقات أو الاسرة أو الروحانيات... الخ

Mannebüro Luzern
Beratungstelefon 076 393 33 12
kontakt@mannehotline.ch
www.manne.ch

S&X - Sexuelle Gesundheit Zentralschweiz

هذا المركز يقدم المعلومات والارشادات حول كل ما هو خاص بالعلاقات والوعي الجسدي والأمور الجنسية.
هذه الخدمة موجهة للشباب والأهل.

S&X - Sexuelle Gesundheit
Zentralschweiz
Museggstrasse 27
6004 Luzern
041 410 69 60
info@sundx.ch
www.sundx.ch

حضانة الأطفال

على هذا الموقع تجدون معلومات عن أكثر من 400 عنوان لحضانة الاطفال بالاضافة الى الرعاية الاسرية في كانتون لوتسرن.

www.kinderbetreuung.lu.ch

العلاقات، الأمور الجنسية والاستشارة الحياتية

elbe - المركز المتخصص للأمور الحياتية

هذا هو المكان الإستشاري الرسمي في كانتون لوتسرن للاستشارة الفردية أو استشارة الأزواج، أو عند الحمل أو التخطيط لبناء أسرة أو الأمور الجنسية في كانتونات لوتسرن، نيدفالدن وأوبفالدن.

elbe – Fachstelle für Lebensfragen
Hertensteinstrasse 28
6004 Luzern
041 210 10 87
www.elbeluzern.ch

مزيد من المعلومات عن الرعاية أثناء الحمل والولادة تجدونها في « دليل الصحة السويسري » .

مركز المرأة - لوتسرن

هذا المركز الاستشاري يقدم الخدمات التالية: الاستشارة القانونية، إرشادات حول الميزانية، إعالة الأبناء البالغين ورعاية الأطفال بمدينة لوتسرن. هذه الخدمات الإستشارية موجهة أيضا للرجال.

Frauzentrale Luzern
Denkmalstrasse 2
6006 Luzern
041 211 00 30
info@frauzentrale.ch
www.frauzentraleluzern.ch

«كونتاكت» Contact

استشارات للشباب والأسر

هذه الخدمة موجهة إلى الأسر التي لديها أطفال حتى سن 13 عاما. كما يتم تقديم خدمة اجراء الحوارات الاستعلامية للزوجين الذين يريدون الانفصال أو الطلاق.

تحت عنوان كونتاكت Contact استشارات للشباب والأسر على صفحة 24 تجدون مزيد من المعلومات عن هذه الخدمات الاستشارية.

دورات تثقيفية للأهل - لوتسرن

يقدم هذا الموقع الالكتروني المعلومات عن العروض أو الامكانيات التثقيفية المختلفة حول موضوع التربية. كما يقدم المعلومات عن المناسبات واللقاءات المختلفة، وأين يمكنكم الحصول على معلومات بخصوص أسئلتكم، وأين يمكنكم التساور وتبادل الخبرات مع الأهل الآخرين.

www.elternbildung.lu.ch

المقيمون بدون تسوية لإقامتهم

بدون أوراق رسمية – Sans-Papiers

هذا المكان يقدم المساعدة والمعلومات حول التأمين الاجتماعي والصحي والمدارس والتعليم ووضع الإقامة والشراكة الحياتية والأسرة وغيرها لمن لم تتم تسوية وضع إقامتهم بعد.
مواعيد الاستشارة: الثلاثاء والخميس من الساعة 2 بعد الظهر وحتى 6 مساءً.

Sans-Papiers
Kontakt- und Beratungsstelle
Langensandstrasse 1
6005 Luzern
041 240 24 10
luzern@sans-papiers.ch

مزيد من المعلومات عن الرعاية الصحية للمقيمين دون أوراق رسمية تجدونها في « دليل الصحة السويسري ». ☰☱☲☳☴☵☶☷

الأفراد ذوي الاحتياجات الخاصة

«برو إنفيرميس» Pro Infirmis

تقدم «برو إنفيرميس» Pro Infirmis الاستشارة والدعم المادي وخدمة المرافقة والمساعدة على تخفيف المتاعب وتقديم المزيد من الخدمات للمصابين بالأمراض المزمنة وذوي الاحتياجات الخاصة وأسرتهم.

Pro Infirmis Luzern, Ob- und Nidwalden
Zentralstrasse 18
Postfach 3666
6002 Luzern
058 775 12 12
luzern@proinfirmis.ch
www.proinfirmis.ch
› Angebot › Luzern

كبار السن

«برو سنكتوته» - Pro Senectute -

كانتون لوتسرن

تقدم «برو سنكتوته» Pro Senectute الإرشادات وتساعد من تجاوز سن الـ 60 في الظروف الحياتية الصعبة، على سبيل المثال في المسائل الخاصة بالتأمين الاجتماعي والأمور القانونية والمادية أو في الأمور الخاصة بالمعيشة.

Pro Senectute Kanton Luzern
Maihofstrasse 76
Postfach 3640
6002 Luzern
041 226 11 88
info@lu.prosenectute.ch
www.lu.prosenectute.ch

LGBT+ Helpline

هذا المركز يقدم المعلومات والاستشارة لكل شخص لديه استفسارات عن المسائل الحياتية والجنسية بين الرجل والرجل، الرجل والمرأة، المرأة والمرأة.. الخ، بغض النظر عن ميولهم الجنسية.

0800 133 133
hello@lgbt-helpline.ch
www.lgbt-helpline.ch

الزواج القهري zwangsheirat.ch

هذه الخدمة مقدمة للمعنيين والمقربين منهم وإلى المتخصصين في هذا المجال لحل تلك المشاكل. كما يتم تقديم خدمة الاستشارة خارج مواعيد العمل الرسمية بعد الإتصال سواء كان الإتصال عن طريق البريد الإلكتروني أو الهاتف (مع امكانية اعادة الاتصال بكم).

0800 800 007
info@zwangsheirat.ch
www.zwangsheirat.ch

المسائل المالية والديون

المؤسسة المتخصصة لمسائل الديون

هذه الهيئة تقدم الإرشادات للمدينين. مزيد من المعلومات حول موضوع الديون تجدونها على العنوان التالي: www.schulden.ch.

Fachstelle für Schuldenfragen Luzern
Weinmarkt 20
6004 Luzern
041 211 00 18
info@schuldenberatung-luzern.ch
www.schuldenberatung-luzern.ch

المساعدة في المحن والمساعدة من أجل القدرة على المعيشة وعلى تجاوز مصاعب الحياة

جمعية الكنائس لمساعدة المحتاجين في لوتسرن **Verein Kirchliche Gassenarbeit Luzern**

هذه الجمعية تساند المدمنين والفقراء في سويسرا الوسطى وتقدم الخدمات الصحية الأساسية والتغذية الصحية ومساعدات فردية من أجل التأقلم مع الحياة.

Verein Kirchliche Gassenarbeit Luzern
Murbacherstrasse 20
6002 Luzern
041 252 26 26
office@gassenarbeit.ch
www.gassenarbeit.ch

العنف والحوادث

مأوى المرأة - لوتسرن

يقدم مأوى المرأة - لوتسرن خدماته للسيدات اللواتي تم الاعتداء عليهن نفسياً أو جسدياً أو جنسياً لهن ولأولادهن، كما أنها مقدمة للسيدات المهددات من شريك حياتهن أو من فرد آخر بالأسرة أو اللاتي يقعن تحت سيطرة شريكهن أو أحد من أفراد الأسرة. يقدم المركز الحماية والمأوى والاستشارة. كما يمكن اعتباره مأوى للحصول على قسط من الراحة والتفكير في الخطوات التي ينوي هؤلاء النساء اتخاذها.

Frauenhaus Luzern
Postfach 2616

6002 Luzern 2 Universitaet
041 360 70 00

frauenhaus@frauenhaus-luzern.ch
www.frauenhaus-luzern.ch

الشرطة

في حالة التهديد المباشر أو العنف يمكنك الاتصال بالشرطة على رقم الطوارئ 117. في حالات المخالفات وغيرها اتصلوا بمراكز الشرطة الموجودة في المنطقة التي تسكنون فيها.

مركز استشارة للضحايا

Opferberatungsstelle

مركز استشارات للضحايا بسبب حادث أو اعتداء مخصص للمتأثرين جسدياً أو نفسياً أو في سلامتهم الجنسية بسبب جريمة تعرضوا لها والذين هم بحاجة للمساعدة، لإجتياز هذا الوضع كذلك للذين بحاجة إلى الدعم من أجل الحصول على حقوقهم.

Opferberatungsstelle

des Kantons Luzern

Obergrundstrasse 70

6003 Luzern

041 228 74 00

opferberatung@lu.ch

www.disg.lu.ch > Themen >

Opferberatung

الاستشارة ضد العنف بين الرجال agredis.ch

هنا يحصل الرجال من كافة الاعمار الذين تسببوا في ضرر أو آلام أشخاص آخرين سواء أكان ذلك لفظياً أو عن طريق العنف على الاستشارة والإرشادات.

agredis.ch

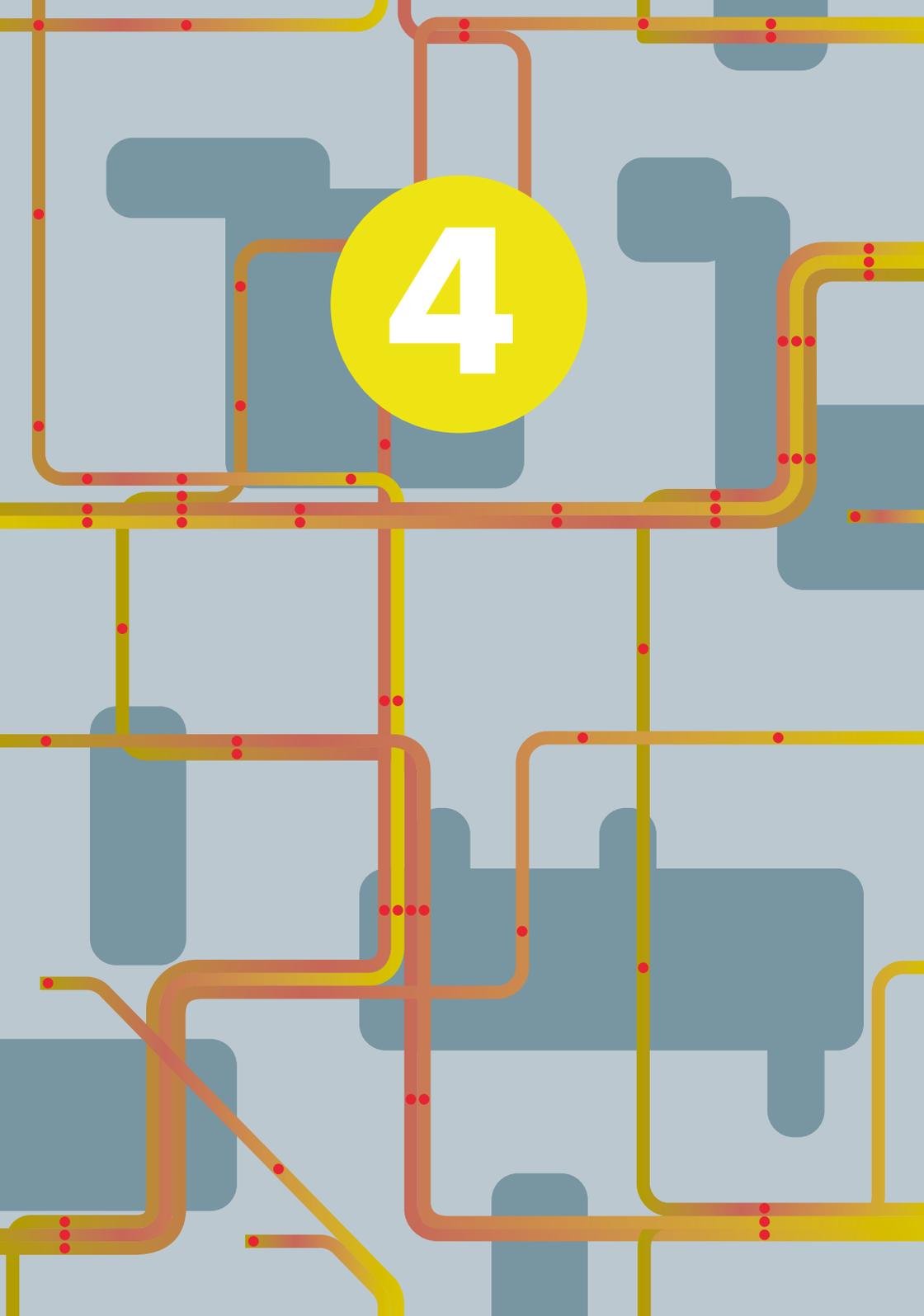
Unterlachenstrasse 12

6005 Luzern

078 744 88 88

gewaltberatung@agredis.ch

www.agredis.ch



4

مأوى المبيت الاضطراري

هنا يمكن للأفراد البالغين الذين لهم اقامة في سويسرا ويمرون بمحن، يمكنهم الحصول على مأوى مؤقت في الليل.

Obdach-Notschlafstelle
Gibraltarstrasse 29
6003 Luzern
041 202 03 10
obdach@jobdach.ch
www.jobdach.ch

الخدمات الاجتماعية التابعة للمؤسسات الدينية

يوجد في العديد من الأحياء خدمات اجتماعية مقدمة من الكنائس، وهي إرشادات وخدمات شبيهة بإرشادات المؤسسات الاجتماعية الحكومية. استفسروا عن ذلك لدى الكنائس القريبة منكم.

العناوين الخاصة بالمراكز والهيئات الاجتماعية

على هذا العنوان الالكتروني تجدون الهيئات التي تقدم خدمات خاصة بالرعاية والعناية والعمل التطوعي والتقدم بالعمر ووقت الفراغ، الخ.

www.disg.lu.ch › Adressen Soziales

استشارة حول المهن وطرق تعلمها

مركز الاستشارة والمعلومات الخاص

بالدراسة وتعلم مهنة (BIZ)

هذا المركز يقدم المعلومات والارشادات للفتيات
والفتيان والكبار، إذا ما كانت لديهم استفسارات حول
التعليم المهني والعمل والطريق المهني.

Beratungs- und Informationszentrum

für Bildung und Beruf (BIZ)

Obergrundstrasse 51

6002 Luzern

041 228 52 52

info.dbw@lu.ch

www.beruf.lu.ch

› Beratung & Unterstützung

الاجراءات عند البطالة

يجب على أي شخص يصبح عاطلاً عن العمل
إبلاغ مكتب توسيط العمل (RAV) في أقرب
وقت ممكن. ومن الأفضل أن يتم ذلك خلال
مهلة الإخطار، في موعد لا يتجاوز اليوم الأول
من البطالة. يمكنك التسجيل عبر الإنترنت أو
بالحضور شخصياً. عد التسجيل عبر الإنترنت،
سيصل مكتب توسيط العمل (RAV) بالشخص
العاطل عن العمل لتحديد موعد لمقابلة التسجيل.
أما بالنسبة للتسجيل بالحضور شخصياً، يقوم
الشخص العاطل عن العمل بتحديد موعد مع مكتب
RAV لمقابلة التسجيل الأولية.

<https://wira.was-luzern.ch> › Bereiche ›
Arbeitsmarkt › Für Stellensuchende

العمل



مراكز فض النزاعات

الاستشارة القانونية

قانون العمل
يقدم مكتب الاستشارة القانونية التابع لمحكمة العمل
أثناء مواعيد العمل الإرشادات إما هاتفياً أو في
لقاءات مباشرة لمن له إقامة في كانتون لوتسرن.

محكمة العمل
Arbeitsgericht
Zentralstrasse 28
6002 Luzern
041 228 63 13
www.gerichte.lu.ch › Organisation ›
Erstinstanzliche Gerichte › Arbeitsgericht
› Rechtsauskunft

الهيئة الحكومية لفض خلافات العمل
في هذه الهيئة يمكن أن تقدم طلب لفض
النزاع في الأمور الخاصة بعقد العمل.

هيئة فض نزاعات العمل
Schlichtungsbehörde Arbeit
Zentralstrasse 28
6002 Luzern
041 228 65 60
www.gerichte.lu.ch › Organisation ›
Schlichtungsbehörden ›
Schlichtungsbehörde Arbeit

إتحاد نقابات لوتسرن (LGB)
يقدم إتحاد نقابات لوتسرن كل أسبوعين إستشارات
قانونية مجانية. المواعيد مسجلة بالموقع
الإلكتروني للاتحاد. الحضور لا يتطلب التسجيل
المسبق.

إتحاد نقابات لوتسرن
Luzerner Gewerkschaftsbund
Brünigstrasse 18
Postfach 3246
6002 Luzern
041 240 55 85
lgb-luzern@bluewin.ch
www.lgb-luzern.ch

**الهيئة الحكومية لفض نزاعات العمل الخاص
بالمساواة**

هذه الهيئة الحكومية تقدم الاجراءات القانونية
لفض النزاع بين الموظفين والموظفين الذين لديهم
عقد عمل. المبدأ المُرتكز عليه هنا هو قانون
المساواة من أجل دعم المساواة الفعلية بين الرجل
والمرأة.

هيئة فض النزاع الخاص بالمساواة
Schlichtungsbehörde Gleichstellung
Zentralstrasse 28
6002 Luzern
041 228 65 60
www.gerichte.lu.ch › Organisation ›
Schlichtungsbehörden ›
Schlichtungsbehörde Gleichstellung

فروع مؤسسات ضمان الشيخوخة AHV

تعتبر فروع مراكز التأمين السويسرية في كانتون لوتسرن أول مكان يجب التوجه إليه ليتم تزويدكم بالمعلومات الخاصة بالتأمينات الإجتماعية (ضمان الشيخوخة AHV أو التأمين ضد الإعاقة .. الخ).

إذا ما كان لديكم أسئلة تخص التأمينات الإجتماعية يجب عليكم التوجه للجهة المختصة في منطقة سكنكم وهناك يوجد فرع التأمين المسجلين لديه.

فروع مراكز التأمين في سويسرا ترد على أسئلتكم في الأمور التالية:

- ضمان الشيخوخة
- التأمين ضد الإعاقة
- المبلغ المضاف على راتب التقاعد
- قواعد بدائل الكسب
- علاوة فترة الحضانة للأمهات
- علاوة الأسر
- تخفيض رسم إشتراك التأمين الصحي

تقدم مؤسسات التعويض العائلي في لوتسرن أيضا معلومات خاصة بالتأمينات الإجتماعية.

تأمين التعويض العائلي في لوتسرن

WAS Wirtschaft Arbeit Soziales
Ausgleichskasse Luzern
Würzenbachstrasse 8
6000 Luzern 15
041 375 05 05
www.ahvluzern.ch

مزيد من المعلومات عن الرعاية الصحية للمقيمين دون أوراق رسمية تجدونها في « دليل الصحة السويسري ». 

التأمينات الإجتماعية

مكاتب المساعدة في حل مشاكل التأمين الصحي
إذا ما كان لديكم مشاكل مع شركة التأمين الصحي
الخاصة بكم فإن مكاتب المساعدة في حل مشاكل
التأمين الصحي تقدم لكم المشورة والإرشادات بهذا
الخصوص.

مكاتب للمساعدة في حل مشاكل التأمين الصحي
Ombudsstelle Krankenversicherung
Morgartenstrasse 9
Postfach 3565
6002 Luzern
041 226 10 10
www.om-kv.ch

مزيد من المعلومات عن الرعاية الصحية للمقيمين
دون أوراق رسمية تجدونها في « دليل الصحة
السويسري». 

144

أرقام الطوارئ

لكل مراكز الطوارئ الطبية

مزيد من المعلومات عن الرعاية الصحية للمقيمين
دون أوراق رسمية تجدونها في «دليل الصحة

السويسري». 

117

الشرطة

118

المطافئ

143

اليد الممدودة

24 ساعة / 7 أيام

هذا الرقم متاح لكل من هو بحاجة إلى شخص
يخاطبه تليفونيا من أجل الدعم والمساعدة على
مدار 24 ساعة وطوال أيام الأسبوع.

147

«برو يوفنتوتا» للأطفال والشباب

24 ساعة / 7 أيام

يمكن للأطفال والفتيات والفتيان أن يتصلوا بهذا
الرقم إذا ما كانت لديهم أسئلة تخص المدرسة،
العمل، المخدرات، المشاكل الأسرية، المسائل
الجنسية، العنف أو غيرها من المواضيع.

أرقام الطوارئ

A

- الاستشارة ضد العنف بين الرجال 30
agredis.ch – Gewaltberatung von
Mann zu Mann
- فروع مؤسسة ضمان الشيخوخة 39
AHV-Zweigstellen
- مساعدة مرضى الإيدز – لوتسرن 22
Aids Hilfe Luzern
- هاتف مخصص لأقارب المرضى
(الطب النفسي) 15
Angehörigentelefon
(Luzerner Psychiatrie)
- مكتب العمل 35
Arbeitsamt
- مؤسسة التعويض العائلي 39
Ausgleichskasse Luzern

B

- مركز الاستشارة والمعلومات
الخاص بالدراسة وتعلّم مهنة 35
Beratungs- und Informationszentrum
für Bildung und Beruf (BIZ)
- الموقع المتخصص للعمل التطوعي 23
Benevol Luzern – Fachstelle für
Freiwilligenarbeit

C

- كارييتاس لوتسرن 8، 21
Caritas Luzern
- كونتاكت
استشارات للأسر والشباب 24، 26
Contact
Jugend- und Familienberatung

فهرس المراكز المتخصصة

O

- مكاتب للمساعدة في حل مشاكل التأمين الصحي 40
- Ombudsstelle Krankenversicherung
- مركز استشارة للضحايا 30
- Opferberatungsstelle

P

- مراكز المرضى – سويسرا الوسطى 22
- Patientenstelle Zentralschweiz
- 12 Permanence Bahnhof Luzern, –
- MedCenter AG
- الشرطة 30، 43
- Polizei
- برو إنفيرميس 28
- Pro Infirmis
- برو يوفنتوتة للأطفال والشباب 24، 43
- Pro Juventute
- (für Kinder und Jugendliche)
- برو سنكتوتة كانتون لوتسرن 28
- Pro Senectute Kanton Luzern

R

- الاستشارة القانونية حول قانون العمل 36
- Rechtsauskunft Arbeitsrecht

L

- 28 LGBT+ Helpline –
- إتحاد نقابات لوتسرن 36
- Luzerner Gewerkschaftsbund (LGB)
- العيادات الخارجية للطب النفسي – لوتس 16، 14
- Luzerner Psychiatrie-Ambulatorien

M

- مكتب استشاري للرجال – لوتسرن 27
- manne.ch – Mannebüro Luzern
- 23 Migesplus.ch –
- مراكز الاستشارة للأمهات والآباء 19، 25
- Mütter- und Väterberatung

N

- أرقام الطوارئ لأطباء لوتسرن 12، 14
- Notfallnummer der Luzerner Ärzte
- أرقام الطوارئ 12، 43
- Notrufnummer
- مأوى المبيت الإضطراري 32
- Notschlafstelle

G

- الخدمات الاجتماعية المقدمة
من البلدية 7، 19، 25
Gemeindesozialdienste

H

- طبيبة أو طبيب العائلة 11، 14
Hausärztin/Hausarzt
- خدمات علاجية للتعليم المبكر 24
Heilpädagogischer
Früherziehungsdienst (HFD)

K

- مستشفيات الكانتون 12
Kantonale Spitäler
- الهاتف الإستشاري لأطباء الأطفال 12
Kinderärztliches Beratungstelefon
- حضانة الأطفال 26
Kinderbetreuung
- خدمة الطب النفسي للأطفال والشباب 14
Kinder- und Jugendpsychiatrischer
Dienst (KJPD)
- «سبيتكس» للأطفال 13
KinderSpitex
- 20 KLICK. Fachstelle Sucht
Region Luzern

D

- اليد الممدودة 43
Die Dargebotene Hand
- مركز خدمات الترجمة في
سويسرا الوسطى 8
Dolmetschdienst Zentralschweiz
- دروب إن 16
Drop-in

E

- المركز المتخصص للأمور الحياتية 26
elbe – Fachstelle für Lebensfragen
- دورات تثقيفية للأهل 26
Elternbildung LU

F

- 7، 21 FABIA. Kompetenzzentrum –
Migration
- المؤسسة المتخصصة بمسائل الديون 31
Fachstelle für Schuldenfragen Luzern
- المطافئ 43
Feuerwehr
- مأوى المرأة – لوتسرن 30
Frauenhaus Luzern
- مركز المرأة – لوتسرن 26
Frauenzentrale Luzern

T

«ترافرسا» شبكة لمصابي الأمراض النفسية 22
traversa – Netzwerk für Menschen mit
einer psychischen Erkrankung

V

الاتحاد الكنائسي لمساعدة المحتاجين – لوتسرن
31
Verein Kirchliche Gassenarbeit Luzern

Z

طبيبة الأسنان – طبيب الأسنان 13
Zahnärztin/Zahnarzt
20 Zentrum für Soziales –
Standort Hochdorf
20 Zentrum für Soziales –
Standort Sursee
الزواج القهري 28
zwangsheirat.ch

S

27، 22 S&X – Sexuelle Gesundheit –
Zentralschweiz
المقيمون بدون أوراق رسمية 29
Sans-Papiers
36 الهيئة الحكومية لفض نزاعات العمل –
Schlichtungsbehörde Arbeit
الهيئة الحكومية لفض نزاعات العمل الخاصة
بالمساواة 36
Schlichtungsbehörde Gleichstellung
المساعدة الذاتية – لوتسرن أوبفالدين نيدفالدين
22
Selbsthilfe
Luzern Obwalden Nidwalden
مراكز الاستشارة الاجتماعية المحلية
7، 16، 19، 25
Sozial-BeratungsZentren (SoBZ)
خدمات اجتماعية مقدمة من المؤسسات الدينية
32
Sozialdienste religiöser Institutionen
عناوين الأماكن التي تقدم خدمات اجتماعية 32
Soziale Adressen
«المعلومات الاجتماعية» ريكس 20
Sozial Info Rex
«سبينكس» 12
Spitex



LUZERN



Gesundheits- und Sozialdepartement
Dienststelle Soziales und Gesellschaft
Rösslimattstrasse 37
6002 Luzern

041 228 68 78
disg@lu.ch
www.disg.lu.ch

اللغات

الالبانية، العربية، البوسنية/الصلربية/
الكرواتية، الألمانية، الانجليزية،
الفرنسية، الايطالية، البولندية،
البرتغالية، الأسبانية، التاميلية،
التغرينية

Sprache: Arabisch

المصدر

الطبعة: 2021

الناشر: الدائرة المختصة

Kanton Luzern بالشؤون الاجتماعية
Dienststelle Soziales und
Gesellschaft
تصميم: Rosenstar GmbH

مراكز التوزيع

دليل كانتون لوتسرن:

الصحة - الاجتماعيةات - العمل

وزارة الصحة والشؤون الاجتماعية

مديرية الشؤون الاجتماعية في

الكانتون

Dienststelle Soziales und
Gesellschaft (DISG)

Roesslimattstrasse 37

Postfach 3439

6002 Luzern

هاتف: 041 228 68 78

disg@lu.ch

www.disg.lu.ch > Publikationen

دليل الصحة السويسري

Gesundheitswegweiser Schweiz

www.migesplus.ch >

Gesundheitsinformationen

توزيع الدليل

BBL, Vertrieb Bundes-
publikationen,

3003 Bern

www.bundespublikationen.

admin.ch